

## ***Annexe 1 au CCP Prestations de traduction***

### ***Clauses particulières à la protection des données personnelles***

Dans le cadre de l'exécution du marché public, les titulaires du marché pourront être amenés à avoir accès et traiter des données à caractère personnel, au sens du Règlement Général sur la Protection des Données (EU) 2016/679, pour le compte du Ministère de l'Économie, des Finances et de la Souveraineté Industrielle et Numérique (MEFSIN).

Dans le cadre de la mise en œuvre de ce traitement de données à caractère personnel, le MEFSIN est le responsable du traitement et les titulaires du marché sont les sous-traitants des données personnelles au sens du Règlement (UE) 2016/679. Le terme de sous-traitant en droit des données personnelles est à ne pas confondre avec le terme de sous-traitant au sens de la réglementation de la commande publique. Dès lors, les dispositions suivantes ont pour objectif d'encadrer les droits et obligations de chacune des parties au cours du traitement de données à caractère personnel tel que l'impose l'article 28. 3 du Règlement (UE) 2016/679.

#### **1. Description du traitement faisant l'objet du présent marché**

Les titulaires du marché sont expressément autorisés par le MEFSIN à traiter pour son compte les données à caractère personnel nécessaires pour fournir les prestations spécifiées dans le marché.

La nature des opérations réalisées sur les données, la ou les finalité(s) du traitement, les données à caractère personnel traitées, et les catégories de personnes concernées sont spécifiées dans l'annexe 3 du CCP relative aux données à caractère personnel à compléter.

#### **2. Pouvoir d'instruction du Responsable de Traitement**

Les titulaires du marché sont tenus à tout moment de respecter les instructions générales et spécifiques du MEFSIN relatives au traitement des données. Les titulaires du marché s'engagent à fournir sur demande du MEFSIN, les informations requises aux fins de permettre un contrôle effectif du MEFSIN des modalités de traitement des données et à rendre disponible la documentation s'y rapportant.

#### **3. Obligations du Sous-traitant vis-à-vis du Responsable de traitement**

Les titulaires du marché s'engagent à :

- Traiter les données uniquement pour la ou les seule(s) finalité(s) qui fait/font l'objet de la prestation et conformément aux instructions documentées du MEFSIN ;

Si les titulaires du marché considèrent qu'une instruction constitue une violation du Règlement (UE) 2016/679 ou de toute autre disposition du droit de l'Union ou du droit des Etats membres relative à la protection des données, il en informe immédiatement le MEFSIN ;

- Garantir la confidentialité des données traitées dans le cadre du présent contrat ;
- Veiller à ce que les personnes autorisées à traiter les données à caractère personnel en vertu du présent contrat :
  - S'engagent à respecter la confidentialité ou soient soumises à une obligation légale appropriée de confidentialité ;
  - Reçoivent la formation nécessaire en matière de protection des données à caractère personnel.
- Prendre en compte, s'agissant de ses outils, produits, applications ou services, les principes de protection des données dès la conception et de protection des données par défaut.
- Apporter au responsable de traitement toute information et appui utiles pour la réalisation, le cas échéant :
  - D'analyse d'impact relative à la protection des données ;
  - De consultation préalable auprès de l'autorité de contrôle compétente.

#### **4. Recours à des tiers prestataires par le sous-traitant**

Les titulaires du marché ne peuvent sous-traiter tout ou partie des prestations de traitements des données auprès de tiers (ci-après « sous-traitant ultérieur ») qu'après avoir obtenu l'autorisation écrite, préalable et spécifique du MEFSIN.

Si le MEFSIN accepte la sous-traitance proposée, il appartient aux titulaires du marché de s'assurer que ce sous-traitant ultérieur présente les mêmes garanties suffisantes quant à la mise en œuvre de mesures techniques et organisationnelles appropriées de manière à ce que le traitement réponde aux exigences du Règlement (UE) 2016/679. Les titulaires du marché s'engagent par ailleurs à conclure avec le sous-traitant ultérieur un contrat comportant les mêmes obligations quant à la protection des Données que celles convenues aux présentes entre le MEFSIN et les titulaires du marché.

Lorsque les titulaires du marché ont recours à un sous-traitant ultérieur, le MEFSIN, dispose d'un droit d'audit et de contrôle de ce dernier.

Les titulaires du marché justifieront, à première demande du MEFSIN, des engagements contractuels de tout sous-traitant ultérieur participant au traitement des données, si nécessaire en communiquant une copie des documents contractuels s'y rapportant.

## **5. Droit des personnes concernées**

Dans la mesure du possible, les titulaires du marché doivent aider le MEFSIN à s'acquitter de son obligation de donner suite aux demandes d'exercice des droits des personnes concernées.

Dans le cas où les personnes concernées exercent auprès des titulaires du marché des demandes d'exercice de leurs droits, ceux-ci doivent adresser ces demandes dès réception par courrier électronique à l'adresse : [secretariat.traduction@finances.gouv.fr](mailto:secretariat.traduction@finances.gouv.fr)

## **6. Mesures de sécurité**

Les titulaires s'engagent à mettre en place des mesures de sécurité organisationnelles ainsi que des mesures de sécurité techniques appropriées pour préserver la sécurité et l'intégrité des données personnelles et les protéger contre toute déformation, altération, destruction fortuite ou illicite, endommagement, perte, divulgation ou accès à des tiers non autorisés, telles que décrites dans les sous-paragraphe (a) et (b) ci-dessous.

Les titulaires s'engagent à maintenir ces mesures et moyens pour toute la durée du marché et à défaut, à en informer immédiatement le MEFSIN.

En tout état de cause, les titulaires du marché s'engagent, en cas de changement des moyens visant à assurer la sécurité, l'intégrité et la confidentialité des données personnelles, à les remplacer par des moyens équivalents ou d'une performance supérieure.

### **(a) Mesures de sécurité organisationnelles**

Les titulaires s'engagent à mettre en place a minima les mesures de sécurité organisationnelles suivantes :

- Présence d'une politique d'habilitations individuelles et de sécurité appropriées pour restreindre l'accès aux données personnelles aux seules personnes qui ont à en connaître ;
- Mise en place d'un engagement de confidentialité visant à ce que les personnes autorisées à traiter les données personnelles soient soumises à une obligation de confidentialité étant entendu que cette obligation peut être prise par le biais du contrat de travail de la personne concernée ;
- Elaboration de mesures restrictives d'accès aux données personnelles permettant de s'assurer que les personnes habilitées à utiliser le système de traitement de données personnelles ne puissent accéder qu'aux données personnelles auxquelles elles sont habilitées à accéder conformément à leurs droits d'accès et que, dans le cadre du traitement et de l'utilisation après stockage, les données personnelles ne puissent être lues, copiées, modifiées ou supprimées sans autorisation ;
- Mise en place de mesures pour empêcher le transfert des données personnelles à toute personne/entité non autorisée ;

- Mise en place de campagnes de sensibilisation des utilisateurs des applications à la sécurité et à la confidentialité des données, notamment au moyen de procédures internes, chartes, engagements de confidentialité, etc.

(b) Mesures de sécurité techniques

De manière générale, il est formellement interdit aux titulaires de faire transiter des données personnelles sans que le canal de communication de celles-ci soit sécurisé.

Par ailleurs, les titulaires s'engagent à ce que les mesures de sécurité techniques mises en place répondent a minima aux exigences suivantes :

- Mise en place d'outils permettant de s'assurer que les données personnelles ne peuvent être lues, copiées, modifiées ou supprimées sans autorisation au cours de leur transfert électronique, de leur transport ou de leur stockage, et que les entités destinataires de tout transfert de données personnelles via les installations servant au transfert de données peuvent être identifiées et vérifiées ;
- Mise en place de contrôles permettant de s'assurer que les données personnelles sont protégées contre les destructions ou les pertes accidentelles ;
- Mise en place de mesures permettant de veiller à ce que les données personnelles fournies par le MEFSIN puissent être traitées distinctement des données personnelles de ses autres clients en utilisant des séparations logiques ;
- Mesures sécurisées d'authentification pour l'accès à ses équipements ;
- Mesures de sécurisation physique des locaux, du réseau interne, des matériels, des serveurs et des applications ;
- En tout état de cause, assurer les moyens permettant de garantir la confidentialité, l'intégrité, la disponibilité et la résilience constantes des systèmes et des services de traitement ainsi que les moyens permettant de rétablir la disponibilité des données à caractère personnel et l'accès à celles-ci dans des délais appropriés en cas d'incident physique ou technique.

**7. Notification des violations de données par les titulaires du marché.**

Les titulaires du marché notifient au MEFSIN toute violation de données à caractère personnel dans un délai maximum de 24 heures après en avoir pris connaissance. Cette notification ne pourra être valablement effectuée que dans la mesure où elle sera réalisée par courriel à l'adresse : [secretariat.traduction@finances.gouv.fr](mailto:secretariat.traduction@finances.gouv.fr)

Cette notification doit être accompagnée de toute documentation utile afin de permettre au MEFSIN, si nécessaire, de notifier cette violation à l'autorité de contrôle compétente.

Cette documentation comprendra les éléments suivants :

- La description de la nature de la violation de données à caractère personnel y compris, si possible, les catégories et le nombre approximatif de personnes concernées ainsi que le volume de données compromises ;
- Tous éléments nécessaires au MEFSIN (ou personne désignée par celui-ci) pour évaluer les risques et impacts de cette violation des données et lui permettant de prendre toutes décisions et mesures utiles quant à sa gestion et suites à donner ;
- La description des mesures prises ou que les titulaires du marché proposent de prendre pour remédier à la violation de données à caractère personnel, y compris, le cas échéant, les mesures pour en atténuer les éventuelles conséquences négatives.

Les titulaires du marché doivent informer le MEFSIN dans tous les cas où les titulaires du marché ou des personnes que ceux-ci ont employées, contreviennent aux dispositions relatives à la protection des données ou aux instructions du MEFSIN.

Les titulaires du marché s'engagent à informer sans délai, dès qu'il en a connaissance, le MEFSIN de toute faille de sécurité affectant la confidentialité, l'intégrité ou la sécurité des données, intervenue de manière volontaire ou accidentelle, notamment toute atteinte, perte, vol, accès non autorisé, divulgation, destruction, altération des Données (ci-après « violation des données »).

La notification des violations des données au MEFSIN par les titulaires du marché et leur gestion font partie intégrante des prestations issues de l'exécution du marché public et ne donnera pas lieu à facturation complémentaire.

Dans l'hypothèse où le MEFSIN et les titulaires du marché seraient tous deux soumis à une obligation de notification à une autorité de contrôle (notamment auprès de la CNIL concernant les violations de données personnelles), une coordination sera assurée entre les Parties, par le MEFSIN quant à la cohérence du contenu et aux délais des différentes notifications.

Dans l'hypothèse où une information des personnes concernées s'avèrerait nécessaire, cette communication s'effectuera selon un calendrier et un contenu déterminé par le MEFSIN (et le cas échéant en concertation avec l'autorité de contrôle compétente).

En accord avec le MEFSIN, les titulaires du marché doivent prendre les mesures appropriées pour prévenir toute nouvelle violation des données.

## **8. Sort des données**

Au terme de l'exécution d'une prestation issue du marché public, les titulaires du marché doivent restituer au MEFSIN toutes les données, collectées et produites dans le cadre de la fourniture de ladite prestation, conformément à ses instructions. Cette restitution doit s'accompagner de la destruction de toutes les copies existantes dans les systèmes d'information des titulaires du marché et ce, immédiatement après la fin de la prestation.

**9. Délégué à la protection des données et registre des activités de traitement**

Dans la mesure où les titulaires du marché auraient désigné un délégué à la protection des données, il s'engage à en communiquer le nom et les coordonnées au MEFSIN.

Par ailleurs, les titulaires du marché déclarent tenir par écrit un registre de toutes les catégories d'activités de traitement effectuées pour le compte du MEFSIN, comprenant l'ensemble des informations requises en application de l'article 30 (2) du Règlement (UE) 2016/679.